

Michael Hase/Hilke Schlaeger (Hg.)

# HIMMEL UND ERDE

Ein Südostasien-Lesebuch

Aus dem Englischen von **Matthias Müller**

**EXpress Edition**

Vorwort .....	11
<b>Philippinen</b>	
<i>F. Sionil José</i> Bescheidenheit beiseite .....	13
<i>Edith L. Tiempo</i> Die Dimensionen der Angst .....	26
<i>Gregorio C. Brillantes</i> Der Bürgermeister von San Felipe .....	38
<b>Indonesien</b>	
<i>Mochtar Lubis</i> Dämmerung in Jakarta – Mai .....	47
<i>Danarto</i> Stück im Stück .....	65
<i>Umar Kayam</i> Herbst in Connecticut .....	77
<b>Birma</b>	
<i>Thein Pe Myint</i> Ein Platz in der Dritten Klasse .....	91
<i>Khin Myo Chit</i> Elektra triumphiert .....	106
<i>Ngwe Lin</i> Zwei Lotteriegewinner .....	112

## Thailand

<i>Magut Araridi</i> Himmel und Erde .....	123
<i>Ma-nan-ja</i> Lorrys Problem .....	129
<i>Nimit Bhumithavorn</i> Das Glück eines Dorfschullehrers .....	137

## Malaysia

<i>Shahnon Ahmad</i> Mr. Proudfoot .....	145
<i>Baha Zain</i> Aus der Tiefe der Nacht .....	153
<i>Alias Ali</i> Die Zeiten ändern sich .....	165

## Singapur

<i>Arthur Yap</i> Die Geschichte einer Maske .....	173
<i>Catherine Lim</i> Vater und Sohn .....	177
<i>Stella Kon</i> Das Stipendium .....	187

<b>Nachwort der Herausgeber</b> .....	<b>201</b>
<b>Glossar</b> .....	<b>212</b>
<b>Die Autoren</b> .....	<b>216</b>